

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI

- L'apparecchio è dotato di un termostato che limita la temperatura, di un termofusibile e di un tappo di sicurezza. La sua costruzione è conforme alle norme europee relative agli elettrodomestici.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllate che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Prima di utilizzare il prodotto assicurarsi che gli oggetti, le superfici ed i tessuti da trattare siano resistenti o compatibili con l'elevata temperatura del vapore.
- In particolare su pavimenti in cotto trattato, superfici di legno e tessuti delicati, quali seta o velluto, si consiglia di consultare le istruzioni del fabbricante ed eseguire una prova su una parte nascosta o su un campione.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- Quando si utilizza il tubo flessibile (22), prima di procedere con l'erogazione del vapore, indirizzare il getto della pistola (13) in un recipiente in modo da liberare il tubo da una eventuale condensa.

- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non inclinare l'apparecchio durante l'uso più di 45 gradi rispetto alla verticale, potrebbe uscire acqua bollente assieme al vapore.
- Non dirigere mai il getto di vapore verso persone, animali, oppure verso apparecchiature che contengono parti elettriche (es. interni dei forni).
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Staccare sempre la spina dalla presa di alimentazione durante i rifornimenti.
- Non lasciare l'apparecchio alla portata dei bambini.
- Non aggiungere mai prodotti discrostanti, aromatici, alcalici o detergenti all'interno del prodotto, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderlo meno sicuro.

- ATTENZIONE: pericolo di scottature. Non toccare le superfici calde durante l'uso del prodotto. Lasciare raffreddare gli accessori prima di sostituirli.
- ATTENZIONE: prima di svitare il tappo (3) procedere come segue:
 - scollare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente
 - svitare lentamente il tappo (3) ed attendere alcuni secondi prima di averlo completamente svitato che cessi il sibilo di vapore.
- ATTENZIONE: prima di togliere il tubo flessibile (22) procedere come segue:
 - premere il pulsante erogazione vapore (15) e dirigere il getto della pistola (13) in un recipiente fino a quando fuoriesce il vapore, in modo da liberare il tubo da una eventuale condensa.
 - ruotare lentamente il tubo e staccarlo lentamente dall'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se risulta danneggiato. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, per prevenire ogni rischio.

- Questo prodotto è stato costruito per uso domestico e non per uso industriale.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva CEE 89/336 relativa alla compatibilità elettromagnetica.
- NON APRIRE IL TAPPO DI SICUREZZA (3) DURANTE L'USO.

- Non usare l'apparecchio se risulta danneggiato. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, per prevenire ogni rischio.
- Questo prodotto è stato costruito per uso domestico e non per uso industriale.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva CEE 89/336 relativa alla compatibilità elettromagnetica.
- NON APRIRE IL TAPPO DI SICUREZZA (3) DURANTE L'USO.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1 - Corpo dell'apparecchio | 5 - Impugnatura |
| 2 - Ugello di uscita vapore | 6 - Cavo di alimentazione |
| 3 - Tappo di sicurezza | 7 - Lampada spia |
| 4 - Pulsante erogazione vapore | |

Accessori

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 8 - Imbuto | 18 - Tergivetro |
| 9 - Misurino | 19 - Panno |
| 10 - Spazzolino tondo | 20 - Tracciaia |
| 11 - Beccuccio inclinato | 21 - Sacca porta accessori |
| 12 - Beccuccio a lancia | 22 - Tubo flessibile |
| 13 - Pistola | |
| 14 - Courseur di sicurezza | <i>Solo per Modell Deluxe</i> |
| 15 - Pulsante erogazione vapore | 23 - Tubi prolunga |
| 16 - Ugello Pistola | 24 - Spazzola pavimenti |
| 17 - Spazzola per tessuti | 25 - Panno pavimenti |
| | 26 - Raccordo puliscivetro |

Gentile Cliente,
La ringraziamo per la preferenza che ci ha voluto accordare. Il modello da Lei scelto fa parte della linea VaporJ, una gamma di prodotti ideati per la pulizia di tutta la casa, grazie alla forza sgrassante e igienizzante del vapore, capace di eliminare batteri, microbi, acari. Una pulizia ecologica, che non richiede l'uso di detergenti chimici.
La linea VaporJ è costituita da prodotti specifici per ogni esigenza: VaporJ Pavimenti il primo spazzolino a vapore per un'igiene immediata e quotidiana dei pavimenti.
VaporJ Glass pulisce a fondo vetri, specchi e tante altre superfici lavabili ogni giorno, senza fatica.
Multi VaporJ pulitori a vapore con una dotazione completa di accessori, per la pulizia profonda della casa.
VaporJ Jet, ideale per la pulizia delle superfici difficili (sanitari, termosifoni, tapparelle).

MODALITÀ D'USO:
Riempimento del serbatoio caldaia prima dell'uso
Svitare il tappo di sicurezza (3) e rovesciare l'apparecchio per svuotare completamente la caldaia.
Per mezzo dell'imbutto (8) versare un misurino (9) d'acqua riempito fino al livello massimo, nella caldaia (figura A).
Riavvitare il tappo di sicurezza (3).

Accensione dell'apparecchio
Per accendere l'apparecchio inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente, la spia (7) si accenderà. Dopo circa 3/4 minuti il vapore è pronto. Premere il pulsante (4) per erogare vapore.
NON SVITARE MAI IL TAPPO DEL SERBATOIO PRIMA DI ESSERSI ASSICURATI CHE L'APPARECCHIO SIA SCOLLEGATO DALLA PRESA DI CORRENTE.

Applicazione dei vari accessori

Beccuccio a lancia:
a) inserire l'accessorio spingendolo fino alla parte fissa dell'apparecchio e allineando la linea incisa sul beccuccio con la linea gialla posta sull'apparecchio come indicato in figura B;
b) ruotare nel senso indicato dalla freccia (orario), allineando la linea sull'accessorio con le due linee poste sulla parte fissa dell'apparecchio. In questo modo l'accessorio rimane fisso nella posizione centrale di blocco.

Spazzolino tondo e Beccuccio inclinato:
Entrambi questi accessori si possono applicare sia sul beccuccio a lancia (figure C e D), sia sull'ugello di uscita del vapore (figure E e F), inserendoli sull'estremità esagonale, sia sul beccuccio di prolunga.

Tubo Flessibile, Spazzola per tessuti con panno e tergivetro:
Il tubo flessibile (22) deve essere applicato all'ugello di uscita vapore (2). Dopodiché sulla parte esagonale della pistola posta all'estremità del tubo si possono montare lo spazzolino tondo (10), il beccuccio inclinato (11), il beccuccio a lancia (12), la spazzola per tessuti (17) e, solo per il modello Deluxe, i tubi prolunga (23).

La spazzola per tessuti è dotata di un panno da applicare per la pulizia di superfici delicate come divani e poltrone, e di un tergivetro da inserire come indicato in figura G, come pure per la strittura dei capi appesi (Fig. H).

Tubi prolunga (Solo Mod. Deluxe):
Per raggiungere le superfici più lontane si possono inserire sull'estremità della pistola le prolunghe (23) e il raccordo puliscivetro (26).
Dopodiché, a seconda delle esigenze di lavoro, si possono applicare i vari accessori.

Spazzola pavimenti (Solo Mod. Deluxe):
Questo accessorio si utilizza con le prolunghe (23) ed è dotato di un panno per pavimenti (25).

Per applicare il panno poggiarvi sopra la spazzola, dopodiché tirare una dopo l'altra le estremità sporgenti del panno sotto le mollette di arresto (G1).

Come procedere al riempimento della caldaia durante l'uso

- Quando l'acqua è finita azionando il pulsante (4) non si avrà l'erogazione del vapore. Pertanto per eseguire un nuovo rifornimento procedere come segue:
- togliere la spina dalla presa di alimentazione;
 - attendere circa 10 secondi;
 - svitare lentamente il tappo di sicurezza (3) e attendere alcuni secondi che cessi il sibilo di vapore prima di svilarlo completamente;
 - inserire un nuovo misurino d'acqua utilizzando l'apposito imbutto (8) facendo attenzione a possibili schizzi di acqua che potrebbero fuoriuscire dalla caldaia. Per ovviare a questo possibile effetto si consiglia, dopo aver completamente svitato il tappo, di versare l'acqua nell'imbutto lentamente;
 - riavvitare completamente il tappo di sicurezza;
 - reinserire la spina nella presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Prima di procedere a qualsiasi operazione scollegare la spina di alimentazione. Prima di riporre l'apparecchio o procedere alla sua pulizia, attendere che si sia raffreddato. Per garantire un funzionamento ottimale e prolungato nel tempo, è sufficiente sciacquare ogni mese l'interno della caldaia per eliminare i residui calcarei accumulati. Non usare aceto o altre sostanze decalcificanti.

GB

IMPORTANT WARNINGS

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS

- The appliance is provided with a temperature regulator, a thermostat and a safety plug. It complies with European standards regarding electrical household appliances.
- Check that the voltage indicated on the plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the supply mains.
- Before using the appliance, ensure that the objects, surfaces and fabrics to be cleaned are resistant to or compatible with the high temperature of the steam.

- Always plug the appliance into a grounded outlet.
- When using the flexible pipe (22), before releasing the steam, direct the jet of the gun (13) into a container so as to remove the condensate from the pipe.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the electric network.
- Do not tilt the appliance more than 45° from its upright position while it is being used in order to prevent hot steam from leaking out of the boiler tank together with water.
- Avoid directing the jet of steam towards people, animals or equipment with electrical components (e.g. ovens).
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Always unplug the appliance when you fill the boiler tank with water.
- Never leave the appliance within child's reach.
- Never add descaling agents, aromatics, alcoholics or detergents to the water in the appliance - they may damage it or make it unsafe to use.

- CAUTION: danger of burns
- Do not touch hot surfaces while the appliance is being used. Allow the attachments to cool down before replacing them.
- ATTENTION: before unscrewing the cap (3), carry out the following operations:
 - unplug the power cord from the outlet
 - slowly unscrew the cap (3) and wait for a few seconds before unscrewing it completely in order to allow the hissing noise of the steam to stop.
- ATTENTION: before removing the flexible pipe (22) carry on the following operations:
 - press the steam release button (15) and direct the jet of the gun (13) into a container until the steam is drained so as to remove the condensate from the pipe.
 - slowly turn the pipe and remove it from the appliance
- Do not use the appliance if it is damaged. Any repair work, including the replacement of the power cord, must be carried out only by Ariete's Technical Assistance Service or by Ariete's authorized technicians in order to prevent any risk.

- This appliance is intended for domestic use only.
- This appliance is in conformity with directive 89/336 EEC relative to electromagnetic compatibility.
- DO NOT OPEN THE SAFETY CAP (3) WHILE THE APPLIANCE IS BEING USED.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| 1 - Appliance body | 5 - Handle |
| 2 - Articulated steam nozzle | 6 - Power cord |
| 3 - Safety cap | 7 - Warning light |
| 4 - Steam push button | |

Attachments

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 8 - Funnel | 18 - Glass wiper |
| 9 - Measure | 19 - Cloth |
| 10 - Round brush | 20 - Shoulder belt |
| 11 - Bent nozzle | 21 - Bag for attachments |
| 12 - Straight nozzle | 22 - Flexible pipe |
| 13 - Gun | <i>Only for mod. Deluxe:</i> |
| 14 - Safety cursor | 23 - Extensions |
| 15 - Steam release button | 24 - Floor brush |
| 16 - Gun nozzle | 25 - Floor cloth |
| 17 - Brush for fabrics | 26 - Glass wiper union |

Dear Customer,
Thank you for choosing Ariete. The model that you have chosen belongs to the VaporJ line - the ideal range of house cleaning products, thanks to the degreasing and cleaning power of steam which eliminates bacteria, microbes, mites. An ecological cleaning that does not require the use of chemicals. The VaporJ line is made up of specific products so as to satisfy any kind of exigency.

VaporJ for Floors: the first steam scrubbing brush for immediate and daily hygiene of floors.
VaporJ Glass: it thoroughly cleans windows, mirrors and many other washable surfaces, every day, without effort.
Multi VaporJ steam cleaner: supplied complete with accessories for perfectly cleaning the house.
VaporJ Jet: ideal for cleaning surfaces that are difficult to reach (sanitary fixtures, radiators, shutters).

INSTRUCTIONS FOR USE:
How to fill the boiler tank before use
Unplug the safety cap (3) and overturn the boiler tank to drain it completely. Fill the boiler tank (figure A) with a measure (9) full of water by means of the funnel (8). Screw the safety cap (3) on again.

How to start the appliance.
Insert the plug attached to the power cord into the outlet. The warning light (7) will go on.
Steam will be ready after about 3 to 4 minutes. Press button (4) to release steam.

NEVER UNSCREW THE BOILER TANK CAP UNLESS YOU ARE SURE THAT THE APPLIANCE HAS BEEN UNPLUGGED FROM THE OUTLET.

Application of the attachments

Straight nozzle:
a) Fully insert the attachment until it stops up against the appliance body. Align the mark on the nozzle with the yellow mark on the appliance as shown in figure B;
b) turn in a clockwise direction until the mark on the nozzle is perfectly aligned with the two lines on the appliance body. Now the attachment is blocked in the central position.

Round brush and bent nozzle:
Both these attachments can be applied to the straight nozzle (Figure C and D), to the articulated steam nozzle (Figure E and F), by applying them to the hexagonal end, and on the extension nozzle.

Flexible pipe, Brush for fabrics and glass wiper:
The flexible pipe (22) must be attached to the articulated steam nozzle (2). Then apply the round brush (10), the bent nozzle (11) the straight nozzle (12), then the brush for fabrics (17) and, only for model Deluxe, the extensions (23) to the hexagonal end on the pipe.
The brush for fabrics is provided with a cloth that can be used for the cleaning of delicate surfaces such as sofas and armchairs, and with a glass wiper to be fitted as shown in figure G, as well as for ironing hanging clothing articles (Fig. H).

Extensions (for Mod. Deluxe only):
In order to reach far-away surfaces, it is possible to apply the extensions (23) and the glass wiper union (26) to the gun end. Then, depending on the work exigencies, it is possible to apply the attachments.
Brush for floors (for Mod. Deluxe only):
Such attachment can be used with the extensions (23) and is provided with a cloth for floors (25).
To apply the cloth, place the brush on it, then pull the protruding end of the cloth under the clamps (G1) one after the other.

How to fill the boiler while the appliance is being used
When the water in the boiler tank has run out and you press the button (4) no steam will come out. To refill, carry out the following operations:
a) unplug the appliance;
b) wait for about 10 seconds;
c) carefully unscrew the safety cap (3). Before unscrewing it completely wait for the hissing noise created by residual steam to stop;
d) unscrew the cap completely and slowly pour a measure of water into the boiler by means of the funnel (8). Take care not to let any water flow out of the tank during this operation;
e) tighten the safety cap;
f) insert the plug into the outlet.

CLEANING AND MAINTENANCE
Unplug the appliance from the outlet before carrying out any operation. Let the appliance cool down completely before putting it away or cleaning it.
To ensure the best performance and long life of the appliance, rinse out the boiler every month to remove any scale deposits. Do not use vinegar or other descaling agents.

D

WICHTIGE HINWEISE

LESEN SIE VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DIE VORLIEGENDE GEBRAUCHSANWEISUNG.
Das Gerät ist mit einem Thermostat zur Temperaturbegrenzung, einer Schmelzsicherung und einem Sicherheitsverschluss ausgestattet. Das Gerät entspricht den europäischen Normen für Elektrohaushaltsgeräte.

- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Vorm Einsatz des Gerätes feststellen, ob die zu behandelnden Gegenstände, Oberflächen oder Stoffe für den heißen Dampf geeignet sind.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Bei Verwendung des Schlauchs (22) muss die Pistolendüse (13) in einen Behälter gehalten werden, so dass eventuelles Kondenswasser aus dem Schlauch entleert werden kann.

- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Während des Betriebs darf das Gerät nicht mehr als 45° gekippt werden, zusammen mit dem Dampf könnte kochendes Wasser verschüttet werden.
- Den Dampfstrahl nie auf Personen, Tiere und elektrische Geräte richten (z. B. in die Backofenröhre).
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Beim Nachfüllen stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Keine Entkalkungsmittel, Duftstoffe, Alkohol oder Reinigungsmittel begeben, sie können das Gerät beschädigen oder gefährlich werden lassen.

- ACHTUNG: Verbrennungsgefahr**
Bei Gebrauch niemals die heißen Oberflächen am Gerät berühren. Die Zubehörteile vorm Austausch abkühlen lassen.
- ACHTUNG: Vorm Abschrauben von Verschluss (3) wie folgt vorgehen:**
- Verschluss aus der Steckdose ziehen.
- Verschluss (3) etwas lösen. Einige Sekunden warten, bevor Sie den Verschluss vollständig abschrauben.
- ACHTUNG: Vorm Abnehmen des Schlauchs wie folgt vorgehen:**
- den Dampfverteiler-Druckknopf (15) drücken und den Strahl der Pistole (13) solange in einen Behälter leiten, bis sich der Schlauch von eventuellem Kondenswasser entleert.
- Den Schlauch langsam drehen und langsam vom Gerät trennen.
- Beschädigte Geräte nicht benutzen. Um Gefahren zu vermeiden und alle Spezialwerkzeuge benötigt wird, müssen alle Reparaturen, einschließlich Austausch des Stromkabels, vom Ariete Kundendienst oder einem Fachelektriker ausgeführt werden.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Dieses Gerät entspricht der EWG-Richtlinie 89/336 (elektromagnetischer Verträglichkeit).
- WÄHREND DAS GERÄT BENUTZT WIRD, DEN SICHERHEITSVERSCHLUSS (3) NICHT AUFSCHRAUBEN.

GEBRAUCHSANLEITUNG GUT AUFHEBEN.

- GERÄTEBESCHREIBUNG**
- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1 - Gehäuse | 5 - Griff |
| 2 - Dampfdüse | 6 - Anschlusskabel |
| 3 - Sicherheitsverschluss | 7 - Kontrolllampe |
| 4 - Dampfschalter | |

Zubehör

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 8 - Trichter | 19 - Tuch |
| 9 - Messbecher | 20 - Tragegurt |
| 10 - Runde Bürste | 21 - Zubehörtbeutel |
| 11 - Gebogene Düse | 22 - Schlauch |
| 12 - Strahldüse | |
| 13 - Pistole | <i>Nur für Modell Deluxe:</i> |
| 14 - Sicherheitsschieber | 23 - Verlängerungsrohre |
| 15 - Dampfschalter | 24 - Bürste für Fußböden |
| 16 - Pistolendüse | 25 - Tuch für Fußböden |
| 17 - Bürste für Stoff | 26 - Anschluss Fensterwischer |
| 18 - Fensterwischer | |

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf dieses Gerätes ausgesprochen haben.
Das von Ihnen ausgewählte Modell ist Teil der VaporJ Gerätereihe, eine ideale Produktpalette für die Reinigung des gesamten Hauses. Die entleerende und reinigende Dampfkraft beseitigt Bakterien, Mikroben und Milben. Eine umweltfreundliche Art der Reinigung ohne Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln.
Die VaporJ Gerätereihe besteht aus spezifischen Geräten für alle Anforderungen:
VaporJ Fußböden: der erste Dampf-Schrubber für die sofortige und tägliche Reinigung von Fußböden.
VaporJ Glass: für die gründliche Reinigung von Fenstern, Spiegeln und vielen anderen Oberflächen, die jeden Tag ohne Mühe gereinigt werden sollen.
Multi VaporJ Dampf-Reinigungsgeräte: mit komplettem Zubehör für die gründliche Reinigung des gesamten Hauses.
VaporJ Jet: für die Reinigung schwer zugänglicher Oberflächen (sanitäre Einrichtungen, Heizkörper, Rolläden).

GEBRAUCHSANLEITUNG:
Auffüllen des Heizkessels vor Gebrauch
Den Sicherheitsverschluss (3) abschrauben und das Restwasser im Kessel durch Kippen des Geräts vollständig entleeren. Durch den Trichter (8) einen mit Wasser gefüllten Messbecher (9) in den Kessel einfüllen (Fig. A).
Den Sicherheitsverschluss (3) wieder festschrauben.

Einsetzen des Geräts
Zum Einsetzen des Geräts muss der Netzstecker in die Steckdose gesteckt werden, anschließend leuchtet die Kontrolllampe (7) auf. Nach ungefähr 3 - 4 Minuten ist der Dampf fertig. Zur Dampfzerzeugung Dampfschalter (4) drücken.
VORM ÖFFNEN DES TANKVERSCHLUSSES MUSS DER NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WERDEN.

Anbringen der einzelnen Zubehörteile
Strahldüse:
a) das Zubehörteil bis zum Anschlag auf das Gerät schieben, dabei müssen das Markierungszeichen auf der Düse und das gelbe Markierungszeichen am Gerät aufeinander ausgerichtet sein (Fig. B);
b) in Pfeilrichtung soweit drehen (Uhrzeigersinn), bis das Markierungszeichen am Zubehör auf die beiden Markierungslinien am Gerät ausgerichtet ist. Das Zubehörteil bleibt in dieser Position blockiert.
Runde Bürste und gebogene Düse: Beide Zubehörteile können sowohl an der Strahldüse (Fig. C und D) als auch an der Dampfdüse und

Verlängerungsdüse (Fig. E und F) befestigt werden, dabei müssen sie am Sicherheitskabel angebracht und anschließend in die gewünschte Stellung gedreht werden.

Schlauch, Bürste mit Tuch für Stoffe und Fensterwischer:
Der Schlauch (22) muss an der Dampfdüse (2) angebracht werden. Anschließend können die runde Bürste (10), die gebogene Düse (11), die Strahldüse (12) und die Bürste für Stoffe (17) am Sechskantende der Pistole am Schlauchende angebracht werden. Nur beim Modell Deluxe können hier auch die Verlängerungsrohre angebracht werden.
Zur Benutzung mit der Bürste für Stoffe wird ein Tuch mitgeliefert, das bei der Reinigung empfindlicher Oberflächen, wie z. B. Sofas und Sessel benutzt werden kann. Der Fensterwischer wird wie in Fig. G gezeigt angebracht. Das Tuch kann auch zum Bügeln aufgehängter Kleidungsstücke verwendet werden.

Verlängerungsrohre (nur Modell Deluxe):
Um auch weiter entfernte Oberflächen erreichen zu können, können am Pistolenanschluss die Verlängerungsrohre (23) und der Anschluss für den Fensterwischer (26) angebracht werden. Je nach Bedürfnis können dann die einzelnen Zubehörteile befestigt werden.

Bürste für Fußböden (nur Modell Deluxe):
Dieses Zubehörteil wird zusammen mit den Verlängerungsrohren (23) verwendet. Diese Bürste ist mit einem Tuch für Fußböden (25) ausgestattet.
Zum Befestigen des Tuchs an der Bürste: die Bürste auf das Tuch stellen und die Tuchenden nacheinander ziehen und mit den Klammern (G1) befestigen.

Auffüllen des Wasserkessels während des Gerätebetriebs
Ist kein Wasser mehr im Behälter, tritt bei Befüllung des Dampfschalters (4) kein Dampf mehr aus. Das Auffüllen des Wasserkessels muss wie folgt vorgenommen werden:
a) Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
b) Ungedult 10 Sekunden warten.
c) Den Sicherheitsverschluss (3) langsam aufdrehen und vor vollständigem Öffnen einige Sekunden warten, bis das Zischen des Wasserdampfs aufgehört hat;
d) Durch den Trichter (8) einen neuen mit Wasser gefüllten Messbecher in den Kessel einfüllen. Achten Sie auf Wasserspritzer, die eventuell aus dem Behälter austreten können. Um ein Spritzen von Wasser zu vermeiden, sollte das Wasser nach Öffnen des Sicherheitsverschlusses langsam in den Trichter eingefüllt werden;
e) Den Sicherheitsverschluss wieder festschrauben;
f) Den Stecker wieder in die Steckdose stecken.

REINIGUNG UND WARTUNG
Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur ausgeführt werden wenn der Stecker aus der Steckdose abgezogen ist. Bevor das Gerät weggestellt wird oder gereinigt wird, muss es vollständig abgekühlt sein.
Um ein gutes und lang anhaltendes Funktionieren zu gewährleisten, muss das Innere des Heizkessels einmal im Monat zur Beseitigung von Kalkresten ausgespült werden. Keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel verwenden.

F

CONSEILS DE SECURITE

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS
L'appareil est équipé d'un thermostat qui limite la température, d'un fusible et d'un bouchon de sécurité. Sa conception est conforme aux normes européennes concernant les appareils électroménagers.
Avant de brancher l'appareil, contrôlez que la tension du réseau corresponde à celle indiquée sur la plaquette.
Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que les objets, les surfaces et les tissus à traiter sont résistants ou compatibles avec la température élevée de la vapeur.
En particulier sur les sols en terre cuite traitée, surfaces en bois et tissus fragiles comme soie et velours, il est conseillé de consulter les instructions du fabricant et d'effectuer un essai sur un angle caché ou sur un échantillon.
Branchez toujours l'appareil à une prise de courant reliée à la terre.

- Né laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique.
- Ne perchez pas l'appareil à plus de 45° en cours d'utilisation car de la vapeur bouillante pourrait sortir en même temps que la vapeur.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux, ou vers des appareils ayant des parties électriques (par ex. des fours).
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Débranchez toujours la prise de courant pendant les remplissages.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- N'ajoutez jamais de produits détartrants, aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil car ils pourraient l'endommager ou le rendre dangereux.

ATTENTION: danger de brûlures
Ne touchez pas les superficies chaudes pendant l'utilisation du produit. Laissez refroidir les accessoires avant de les remplacer.

- ATTENTION: avant de dévisser le bouchon (3) procédez de la manière suivante:
 - débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant
 - dévissez le bouchon (3) lentement et attendez quelques secondes que le sifflement de vapeur cesse définitivement avant de dévisser complètement.
- ATTENTION: avant d'enlever le tuyau souple (22) procédez de la manière suivante:
 - appuyez sur le bouton de distribution vapeur (15) et dirigez le jet du pistolet (13) dans un récipient jusqu'à obtenir la sortie de la vapeur afin d'enlever le condensat du tuyau.
 - tournez le tuyau lentement et l'enlever de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectuées impérativement par un Service Après-vente Ariete ou par des techniciens agréés, afin d'éviter tout risque.
- Ce produit est conçu pour un usage ménager et n'est pas destiné à un usage industriel.
- L'appareil est conforme à la Directive CEE 89/336 relative à la compatibilité électromagnétique.
- NE PAS OUVRIRE LE BOUCHON DE SECURITE (3) DURANT L'EMPLOI.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 - Corps de l'appareil | 5 - Poignée |
| 2 - Buse de sortie vapeur | 6 - Cordon d'alimentation |
| 3 - Bouchon de sécurité | 7 - Témoin lumineux |
| 4 - Bouton de distribution vapeur | |

Accessoires

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 8 - Entonnoir | 18 - Accessoire lave-vitres |
| 9 - Gobelet de mesure | 19 - Chiffon |
| 10 - Brosse ronde | 20 - Bandoulière |
| 11 - Bec courbé | 21 - Sac pour accessoires |
| 12 - Bec long | 22 - Tuyau souple |
| 13 - Pistolet | <i>Mod. Deluxe uniquement:</i> |
| 14 - Courseur de sécurité | 23 - Rallonges |
| 15 - Bouton de distribution vapeur | 24 - Brosse pour les sols |
| 16 - Buse pistolet | 25 - Chiffon pour les sols |
| 17 - Brosse pour les tissus | 26 - Raccord accessoire lave-vitres |

Cher Client,
nous vous remercions de la préférence que vous nous accordez. Le modèle que vous avez choisi fait partie de la ligne VaporJ, une gamme de produits idéale pour le nettoyage de toute la maison, grâce à la force dégraisante et nettoyante de la vapeur, capable d'éliminer les bactéries, microbes et acariens. Un nettoyage écologique qui ne nécessite pas de détergents chimiques.
La ligne VaporJ se compose de différents produits adaptés à toutes les nécessités:
VaporJ Paviment: le premier balai-brosse à vapeur pour une hygiène quotidienne et immédiate des sols.
VaporJ Glass: nettoie à fond les vitres, miroirs et de nombreuses superficies lavables chaque jour et sans effort.
Multi VaporJ: nettoyeur à vapeur avec une gamme complète d'accessoires pour le nettoyage en profondeur de la maison.
VaporJ Jet: idéal pour le nettoyage des surfaces difficiles (sanitaires, radiateurs, stores).

MODE D'EMPLOI:
Remplissage du réservoir de la chaudière avant utilisation
Dévissez le bouchon de sécurité (3) et retournez l'appareil pour vider complètement la chaudière. Au moyen de l'entonnoir (8), versez une mesure (9) d'eau bien pleine dans la chaudière (figure A).
Revisez le bouchon de sécurité (3

